



Privatumo politika, susijusi su vairavimo sistemų bendrajam eismo saugumui didinti kūrimu

Toliau informuojame jus, kaip tvarkome jūsų asmens duomenis („duomenys“), ir apie jūsų teises bei reikalavimus pagal duomenų apsaugos reglamentus.

A. Kas atsakingas už duomenų tvarkymą?

Bendrovė „Volkswagen AG“

Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg

privacy@volkswagen.de

įrašyta į Braunschveigo apylinkės teismo komercinį registrą Nr. HRB 100484 („Volkswagen AG“)

B. Leidimas rinkti, tvarkyti ir naudoti jūsų duomenis

I. Kokius duomenis tvarkome ir iš kokių šaltinių jie gaunami?

Atitinkami asmens duomenys yra:

- **Jrašai**
 - Vaizdo ir filmų įrašai
 - Atvaizdų ir nuotraukų įrašai
 - Garso įrašai
- **Buvimo vietos duomenys**
 - Nuolatinės buvimo vietos duomenys

II. Ar yra prievolė pateikti duomenis?

Kalbant apie duomenų įrašus pagalbos vairuotojui ir automatizuoto vairavimo funkcijoms plėtoti, atkreipkite dėmesį, kad pavienių asmenų tapatybė niekada nenustatoma ir tai nėra būtina toliau išvardytiems tikslams. Asmenys, transporto priemonės ir kiti objektai eismo ir aplinkos situacijų kontekste laikomi tik „objektais“, pvz., „pėsčiasis dešiniajame kelkraštyje“. Be aktyvaus bendradarbiavimo ir papildomų duomenų pateikimo negalėsime priskirti surinktų duomenų fiziniam asmeniui.

III. Kokiais tikslais ir kokių teisiniu pagrindu tvarkome jūsų duomenis?

3.1. Bendroji informacija

Jūsų duomenų tvarkymas paprastai gali būti grindžiamas šiais teisiniais pagrindais:

- Jei davėte mums sutikimą pagal BDAR 6 straipsnio 1 dalies a punktą konkrečioms tikslams (pvz., reklamai, rinkos ar nuomonės tyrimams arba įrašų įrašymui ir publikavimui), tvarkymo teisėtumas grindžiamas jūsų sutikimu.
Duotą sutikimą galima bet kada atšaukti. Atšaukimas taikomas tik ateičiai. Tvarkymo operacijos, atliktos iki atšaukimo, lieka nepakitusios.
- Tvarkyti duomenis būtina norint pasirašyti ir (arba) įvykdyti sutartį, kurios šalis esate jūs arba kurioje jūs atstovaujate, arba įgyvendinti ikisutartines priemones, kurių imamasi gavus prašymą (BDAR 6 straipsnio 1 dalies b punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina norint įvykdyti teisinę prievolę pagal ES teisę arba ES valstybės narės teisę, kuriai taikoma „Volkswagen AG“ (BDAR 6 straipsnio 1 dalies c punktas).



- Tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti jūsų arba kito fizinio asmens gyvybinius interesus (BDAR 6 straipsnio 1 dalies d punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina siekiant atlikti užduotį, atitinkančią visuomenės interesus arba įgyvendinant „Volkswagen AG“ suteiktus oficialius įgaliojimus (BDAR 6 straipsnio 1 dalies e punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti teisėtus „Volkswagen AG“ arba trečiosios šalies interesus, nebent jūsų interesai arba pagrindinės teisės ir laisvės, reikalaujančios asmens duomenų apsaugos, yra viršesni (BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas).

Jei tvarkomi specialių kategorijų asmens duomenys, tai gali būti daroma šiais teisiniais pagrindais:

- Jūs davėte aiškų sutikimą (BDAR 9 straipsnio 2 dalies a punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti jūsų arba kito fizinio asmens gyvybinius interesus, o duomenų subjektas yra fiziškai ar teisiškai nepajėgus duoti sutikimo (BDAR 9 straipsnio 2 dalies c punktas).
- Tvarkymas susijęs su duomenimis, kuriuos jūs akivaizdžiai paskelbėte viešai (BDAR 9 straipsnio 2 dalies e punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina siekiant pareikšti, įgyvendinti ar ginti teisinius reikalavimus (BDAR 9 straipsnio 2 dalies f punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina dėl svarbaus viešojo intereso (BDAR 9 straipsnio 2 dalies g punktas).
- Tvarkyti duomenis būtina sveikatos priežiūros arba darbo medicinos tikslais, pvz., darbingumo įvertinimui (BDAR 9 straipsnio 2 dalies h punktas).

3.2. Duomenų tvarkymas

Tikslas	Duomenys	Pavyzdžiai	BDAR teisinis pagrindas
Duomenų rinkimas pagalbos vairuotojui ir automatizuoto vairavimo funkcijoms ir paslaugoms plėtoti	Įrašai (vaizdo ir filmų įrašai, atvaizdų ir nuotraukų įrašai, garso įrašai), buvimo vietos duomenys (nuolatinės buvimo vietos duomenys)	Duomenų įrašų iš transporto priemonės aplinkos perdavimas tiksliai apibrėžtose situacijose, pvz., atliekant avarinio stabdymo arba staigius išsisukamuosius manevrus, pagalbos vairuotojui ir automatizuoto vairavimo funkcijoms bei paslaugoms plėtoti. Gaminio, transporto priemonės ir eismo saugumo didinimas	BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas Tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti teisėtus „Volkswagen AG“ arba trečiosios šalies interesus, nebent jūsų interesai arba pagrindinės teisės ir laisvės, reikalaujančios asmens duomenų apsaugos, yra viršesni. Čia surinktų duomenų tvarkymas vykdomas teisėto intereso (toliau) plėtoti, išbandyti, apsaugoti ir teikti su saugumu susijusias pagalbos vairuotojui sistemas aktyviam ir pasyviu saugumui užtikrinti bei automatizuoto ir autonominio vairavimo sistemas, kurios gali būti pritaikytos bendram eismo saugumui didinti.



**Užfiksuotų duomenų
įrašų iš realių eismo
situacijų įvertinimas**

Įrašai (vaizdo ir filmų įrašai, atvaizdų ir nuotraukų įrašai, garso įrašai), buvimo vietos duomenys (nuolatinės buvimo vietos duomenys)

Duomenų įrašų iš transporto priemonės aplinkos įvertinimas, įskaitant vaizdo, garso ir atvaizdų įrašų gavimą, tvarkymą ir išsaugojimą.

Pagalbos vairuotojui ir vairuotojo informavimo sistemų tobulinimas eismo dalyvių, situacijų ir kitų objektų atpažinimo atžvilgiu

BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas

Tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti teisėtus „Volkswagen AG“ arba trečiosios šalies interesus, nebent jūsų interesai arba pagrindinės teisės ir laisvės, reikalaujančios asmens duomenų apsaugos, yra viršesni.

Čia surinktų duomenų tvarkymas, pvz., transporto priemonės aplinkos, kliūčių ir aplinkos sąlygų bei eismo dalyvių, įskaitant jų judėjimo kryptį, atpažinimas, yra būtinas, kad būtų galima užtikrinti teisingą transporto priemonės reakciją.

**Mūsų teisių
išsaugojimas ir
gynimas arba
informacijos
atskleidimas vykdamas
oficialias / teismines
priemones**

Įrašai (vaizdo ir filmų įrašai, atvaizdų ir nuotraukų įrašai, garso įrašai), buvimo vietos duomenys (nuolatinės buvimo vietos duomenys)

Teisių ir reikalavimų įgyvendinimas ir pareiškimas

Informacijos atskleidimas vykdamas oficialias / teismines priemones įrodymų rinkimo tikslais

Baudžiamasis persekiojimas ir civilinių ieškinių vykdymas

BDAR 6 straipsnio 1 dalies c punktas

Tvarkyti duomenis būtina norint įvykdyti teisinę prievolę pagal ES teisę arba ES valstybės narės teisę, kuri taikoma „Volkswagen AG“.

BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas

Tvarkyti duomenis būtina siekiant apsaugoti teisėtus „Volkswagen AG“ arba trečiosios šalies interesus, nebent jūsų interesai arba pagrindinės teisės ir laisvės, reikalaujančios asmens duomenų apsaugos, yra viršesni.

Mūsų teisių gynimas ir laikymasis bei teisinių ir norminių reikalavimų laikymasis

**Teisinių reikalavimų
laikymasis /
tvarkymas pagal
teisės aktus**

Įrašai (vaizdo ir filmų įrašai, atvaizdų ir nuotraukų įrašai, garso įrašai), buvimo vietos duomenys (nuolatinės buvimo vietos duomenys)

Duomenų subjektų užklausų tvarkymas pagal BDAR

Pranešimų apie galimus asmens duomenų apsaugos pažeidimus tvarkymas

BDAR 6 straipsnio 1 dalies c punktas

Tvarkyti duomenis būtina norint įvykdyti teisinę prievolę pagal ES teisę arba ES valstybės narės teisę, kuri taikoma „Volkswagen AG“.

IV. Kas gauna jūsų duomenis?

Bendrovėje „Volkswagen AG“ prieigą prie jūsų duomenų gaus tik tie padaliniai, kuriems jų reikia anksčiau nurodytiems tikslams pasiekti.

Duomenys trečiosioms šalims bus perduodami tik tuo atveju, jei tai būtina pirmiau minėtiems tikslams pasiekti ir jei yra teisinis pagrindas arba jei esate davę išankstinį sutikimą. Jei „Volkswagen AG“ yra pasamdžiusi paslaugų teikėjas tvarkyti duomenis arba teikti susijusias paslaugas, perdavimas paprastai vyks remiantis duomenų tvarkymo sutartimi pagal BDAR 28 straipsnį arba jei yra profesinių įsipareigojimų, užtikrinančių tinkamą duomenų apsaugos lygį.



Duomenis gali gauti šių kategorijų gavėjai:

- Paslaugų teikėjai / tiekėjai
 - Transporto priemonių / komponentų gamintojai / tiekėjai
 - Prieglobos paslaugų teikėjai
 - Techninės pagalbos paslaugų teikėjai
 - Techninės plėtros paslaugų teikėjai
- Grupės įmonės

Perduodant ir tvarkant duomenis siekiant tobulinti gaminius ir diegti naujoves kiti asmens duomenų gavėjai (kaip už duomenų apsaugą atsakingi asmenys) yra su „Volkswagen AG“ susijusios grupės įmonės „SEAT S.A.“, „Škoda Auto a.s.“ ir „CARIAD SE“.

V. Ar jūsų duomenys bus perduoti trečiajai šaliai arba tarptautinei organizacijai?

Paprastai jūsų duomenys tvarkomi EEE (Europos ekonominėje erdvėje), kuriai BDAR taikomas be apribojimų. Kadangi esame pasauliniu mastu veikianti įmonė, išimtiniais atvejais būtina saugoti ir tvarkyti duomenis už ES ribų. Atskirais atvejais duomenys taip pat gali būti perduoti trečiųjų šalių valdžios institucijoms ir teismams. Atkreipkite dėmesį, kad ne visose trečiojoje šalyse duomenų apsaugos lygis yra toks, kurį Europos Komisija pripažįsta tinkamu. Jei Europos Komisija nėra priėmusi sprendimo dėl tinkamumo, „Volkswagen AG“ perduos jūsų duomenis trečiosioms šalims tik tuo atveju, jei tai leidžiama pagal BDAR 44–49 straipsnius. Tais atvejais, kai „Volkswagen AG“ remiasi tinkamomis duomenų perdavimo į trečiąsias šalis apsaugos priemonėmis pagal BDAR 46 straipsnio 2 dalį (pvz., standartinėmis sutarčių sąlygomis arba privalomomis įmonės taisyklėmis), „Volkswagen AG“ prireikus įgyvendins papildomas technines ir (arba) organizacines priemones, kad užtikrintų tinkamą jūsų duomenų apsaugą. Sutartyse su duomenų tvarkytojais paprastai numatomas [Europos Komisijos išleistų standartinių sutarčių sąlygų sudarymas](#), siekiant užtikrinti tinkamą duomenų apsaugos lygį. Konkrečiai taikomų arba sutartų nuostatų, skirtų siekiant užtikrinti tinkamą duomenų apsaugos lygį, kopiją galite gauti iš mūsų. Naudokite VII skyriuje pateiktą informaciją.

VI. Kiek laiko bus saugomi jūsų duomenys?

Prireikus tvarkome ir saugome jūsų duomenis nurodytais tikslais. Kai tikslas bus pasiektas ir nebus jokių saugojimo įsipareigojimų, duomenys bus reguliariai ištrinami. Atkreipkite dėmesį, kad verslo santykiai įprastai būna ilgalaikiai ir jie įprastai trunka kelerius metus.

Be to, mums taikomi įvairūs saugojimo ir dokumentavimo įsipareigojimai, kylantys iš Vokietijos komercinio kodekso (HGB) ir Vokietijos mokesčių kodekso (AO), bet tuo neapsiribojama. Ten nurodyti saugojimo ir dokumentavimo laikotarpiai „Volkswagen AG“ atveju yra iki 15 metų.

Galiausiai, saugojimo trukmė taip pat nustatoma pagal įstatymuose numatytus senaties terminus, kurie, pavyzdžiui, pagal Civilinio kodekso (CK) 195 straipsnį įprastai yra treji metai, o išskirtiniais atvejais gali siekti iki trisdešimties metų.

Kokybės užtikrinimo ir trikčių šalinimo tikslais jūsų duomenis gali prireikti saugoti ilgiau. Jūsų duomenys bus ištrinti ne vėliau kaip iš karto, kai nebebus naudojami numatytu tikslu, dėl kurio mes rinkome ir tvarkėme duomenis.

VII. Duomenų apsaugos pareigūnas ir duomenų subjekto teisės

Jei turite bendrų klausimų apie šią privatumo politiką arba „Volkswagen AG“ vykdomą jūsų duomenų tvarkymą, galite susisiekti su mūsų **duomenų apsaugos pareigūnu** Oliver Draf:

- Pašto adresas: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Vokietija
- El. paštas: dataprivacy@volkswagen.de
- Telefono numeris 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)



Kokias teises turite?

Atsižvelgiant į atitinkamus teisinius reikalavimus, turite šias teises mūsų atžvilgiu:

- Teisė į informaciją (BDAR 15 straipsnis)
- Teisė į ištaisymą (BDAR 16 straipsnis)
- Teisė į ištrynimą arba „teisė būti pamirštam“ (BDAR 17 straipsnis)
- Teisė į tvarkymo apribojimą (BDAR 18 straipsnis)
- Teisė į duomenų perkeliamumą (BDAR 20 straipsnis).

Be to, turite teisę bet kuriuo metu susisiekti su duomenų apsaugos priežiūros institucija pagal BDAR 77 straipsnį, jei manote, kad su jumis susijusių duomenų tvarkymas pažeidžia taikomus įstatymus.

Už Volkswagen atsakingos duomenų apsaugos priežiūros institucijos adresus:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hannover
Deutschland / Vokietija

Taip pat galite pateikti skundą bet kuriai kitai už jus atsakingai duomenų apsaugos priežiūros institucijai ES viduje ar už jos ribų, visų pirma, priežiūros institucijai valstybėje narėje, kurioje yra jūsų įprastinė gyvenamoji vieta, darbo vieta arba įtariamo pažeidimo vieta. Žemiau pateikta nuoroda, kurią spustelėję rasite visų valstybių narių nacionalinių institucijų kontaktinius duomenis: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.

Teisė nesutikti

Jūs turite teisę nesutikti su savo duomenų tvarkymu,

- jei duomenys tvarkomi tiesioginės rinkodaros tikslais (įskaitant profiliavimą tiesioginės rinkodaros tikslais) arba
- jei tvarkymas (įskaitant profiliavimą) yra būtinas siekiant apsaugoti mūsų arba trečiosios šalies teisėtus interesus (BDAR 6 straipsnio 1 dalies f punktas). Jei prieštaraujate, nurodykite priežastis, dėl kurių nesutinkate su duomenų tvarkymu. Jei nesutinkate, jūsų duomenų nebetvarkysime, nebent galėsime pateikti įtikinamų teisėtų duomenų tvarkymo priežasčių, kurios nusveria jūsų interesus, teises ir laisves, arba tvarkymas skirtas teisiniams reikalavimams pareikšti, įgyvendinti ar apginti.

Savo prieštaravimą ir, jei reikia, jo priežastis siųskite adresu Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, el. paštu privacy@volkswagen.de arba per mūsų duomenų apsaugos portalą <https://datenschutz.volkswagen.de/>.

Duomenų subjekto teisės

Jei norite apginti savo, kaip duomenų subjekto, teises, naudokitės mūsų duomenų apsaugos portalu <https://datenschutz.volkswagen.de/>

Savo užklausas taip pat galite pateikti toliau nurodytais būdais

- Pašto adresas: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Vokietija
- El. paštas: privacy@volkswagen.de
- Telefono numeris 00800-8932836724889 (00800-VW DATENSCHUTZ)



C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkuara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies



You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:

Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)

(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG,



ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'leteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Босански) Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.



You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hevur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).

(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći



gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
E-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino



In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11



11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs

(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
E-pošta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales (en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.



(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen
<https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Version: December 2025

Versija: 2025 m. gruodžio mėn.